

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. — Número 3.877.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 1.º FEBRERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## La pesca en Menorca

«Algo hay en Dinamarca que huele a podrido».

No somos peritos en materia de pesca, tampoco entendemos de ictiología, ni por otra parte nos impulsan móviles de interés o de negocio en el asunto de que vamos a tratar en términos generales. Este último extremo le consta al señor Director de LA VOZ DE MENORCA a quien entregamos estas cuartillas.

La lectura de la prensa, la observación, las discusiones, los comentarios, nos revelan que hay en la entraña del asunto algo peculiar de Menorca única y exclusivamente, algo que apasiona los ánimos y que casi lo de menos es la protección de las crías de peces, frase que se oye y se lee al volver de cada esquina.

¿A qué farsas, ni engaños mutuos, ni convencionalismos? ¿Es que acaso nos vamos a tomar unos a otros por imbéciles? Pocos, muy pocos, son seguramente en número digno, los que realmente y con sinceridad se preocupan de las crías de peces por puro amor a la ciencia y a las especies.

¿Por qué se habla aquí de este asunto? No parece sino que en virtud de un acuerdo mundial se encomendó a Menorca la protección de las crías de peces. Este asunto es aquí la pesadilla, la obsesión que de cuando en cuando se exacerba y agudiza.

Y lo gracioso es que en aquellos países donde no se cacarea tanto eso del fomento de las crías, las pescaderías se ven abundantemente surtidas siempre, prueba de que la reproducción es continua y de qué por lo mismo las crías no se extinguen.

Se lee, se escribe y se discute lo bastante para que todos sepamos a qué atenernos y comprendamos que con la cantinela de las crías se ocultan ambiciones y egoísmos, intereses particulares amenazados.

El asunto de la pesca reviste en Menorca, como hemos dicho, un carácter especial, propio del país y es necesario aclararlo y resolverlo de una vez radical, justa, equitativa y definitivamente.

Háganse los estudios que sean precisos, creéanse las comisiones que sean necesarias, lléguese hasta donde convenga, oírgase a todos, pero procúrese que quienes han de informar a la superioridad y si hay caso resolver, sean en absoluto desinteresados y no tengan negocio en el ramo. No se puede ser juez y parte; esto es axiomático.

«Debería existir una rigurosa ley de incompatibilidades que impusiera dos garantías principales en los que formaran las juntas consultivas en todos los ramos».

Primera garantía: una competencia acreditada en la materia objeto de estudio y de resolución.

Segunda garantía: no tener interés particular ni de lucro en el asunto.

Al hablar así, doctrinalmente, inspirados en los principios de la más pura ética social y política, no hacemos referencia a nadie en particular, y si a todos en general porque es muy humano dejarse llevar por el propio interés y se necesita ser un hombre modelo para lograr suscribirse a a los dictados de la propia conveniencia.

Los pareceres emitidos interesada-

mente por quien forma parte de juntas o comisiones inspiran al pueblo poca confianza.

El instinto popular, la opinión liberal, el espíritu democrático, alcanzan incompatibilidades que la ley no ha previsto; pero que la moral establece.

Confirma nuestra argumentación el digno proceder de don Santiago MasPOCH que, con elevación de miras y con delicadeza que le honran, se ha creído en el caso, dadas las circunstancias, de dimisión del cargo de vocal de la Junta de Pesca que con inteligencia y actividad ha venido asumiendo hasta surgir esta agitación que hoy nos preocupa.

Parece que en esto de la pesca, en el fondo, en la esencia, no todo son las consabidas crías, sino que hay lucha de intereses encontrados, de usos y sistemas.

Buscan los unos autorizaciones, libertades, medios de ejercer la industria y quieren otros oponerles trabas, rémoras, obstáculos; temerosos quizás de ver mermado su negocio o el ejercicio de artes o métodos a que se dedican.

Esto no puede, no debe seguir así; es hora de acabar con tal estado de cosas que si hasta aquí se manifiesta en frecuentes agitaciones puede algún día traernos conflictos gravísimos, luchas fratricidas.

Respétese el derecho natural de todos, no se impongan parcialidades, no prevalezcan artes, ni intereses particulares. Fuera privilegios. Igualdad, libertad y fraternidad. Nunca más oportunamente podrían aplicarse estos principios nobilísimos.

El mar es naturalmente libre, es de todos. No se fienda a que sea patrimonio de unos pocos.

Supongamos que la tierra no estuviera como está repartida, muy mal por cierto. Imaginemosla sin cercados, ni predios, indefinida como los mares. Para el cultivo se atendería entonces a todos por igual y de un modo equitativo.

Se procuraría una reglamentación conveniente para que pudieran trabajar la tierra los trigueros, los huertanos, los arboricultores, etc., etc. No habría preferencias ni distinciones.

Sigase este criterio racional y justo en lo que afecta a los sistemas de pesca.

Proféjase a todos con un amplio criterio liberal y no se postergue y considere a ninguno como de inferior condición.

Por amor a Menorca, en bien de este pueblo, resuélvase para siempre esta cuestión de la pesca que turba la tranquilidad del país.—Z.

DESDE ITALIA

## Fracaso de la ofensiva diplomática

de los Imperios Centrales

La ofensiva diplomática de los Imperios Centrales—ofensiva que bajo la oferta de la paz, no era otra cosa que una especie de ultimatum por la paz—como era de esperar les ha salido fallida. Contaban con que el tal gesto vendría a acentuar las corrientes pacifistas en los Imperios Centrales y la fuerza de resistencia de sus propios Estados. El resultado ha sido negativo. La maniobra era sobrado manifiesta para que triunfara. El señor Sonnino no ha tenido que esfor-

zarse mucho para poner de relieve el engaño, alcanzando por su discurso en el Parlamento un éxito brillantísimo, como no lo había tenido nunca, tanto que, ha merecido ser fijado en todos los municipios de Italia. El mismo Felipe Turati en nombre del partido socialista oficial hizo declaraciones de tal índole que parecieron extrañas en los labios de un socialista. Manifestó que deseaba la paz, pero basada en la conquista de todas las tierras italianas y bajo las necesarias garantías en el Adriático. Su compañero Claudio Teves, concluye con lo mismo en las *Críticas Sociales*.

Es menester, por otro lado, hacer constar que los austro-alemanes habían preparado admirablemente sus baterías. Habían batido a todas las partes. El señor Caillaux se había instalado con su esposa a orillas del Tiber y buscaba acentuar las corrientes pacifistas en aquellos círculos que habían sido neutralistas. El Gobierno italiano, del todo al corriente de esta trama subterránea, hizo saber al ex-ministro francés que no le era favorable a la salud permanecer por más tiempo en el suelo de Italia.

Se dedicó—sobre todo a raíz de la publicación de la nota de Wilson—a influir sobre el Vaticano para que entrase por la misma puerta. La Prensa alemana intentó a su vez hacer creer a las gentes que Benedicto XV, como el Cardenal Gasparri, habían celebrado frecuentes conversaciones con los Cardenales Scapinelli, ex-nuncio en Viena, Frühwiser, ex-nuncio en Munich y con el Cardenal Baurne, arzobispo de Westmister, sobre la paz. Pero el *ballon d'essais* no cesaba de deshincharse. En el discurso pronunciado por el Papa con ocasión de las fiestas de Navidad y en contestación al que le había dirigido el Cardenal Vannutelli, en nombre del Sacro Colegio, si bien se habla de la paz—se habla en la paz en la justicia, como ocurre siempre en todas las manifestaciones del Papa—con deliberado propósito se evita toda alusión a la propuesta de Wilson. *El Corriere d'Italia* así como otros periódicos católicos de la península han manifestado claramente el caso.

El jefe del Catolicismo no puede menos de invocar la paz en el derecho y la justicia, esto es aquello que es inherente a su supremo magisterio, pero también desea evitar la más pequeña y remota sospecha de que se le pueda acusar de trabajar a favor de «una paz alemana».

Bajo este respecto, la prensa de más allá del Rin, puede lanzar a placer todos los *canards* imaginables, pero el Vaticano se mantiene y mantendrá en una atmósfera elevadísima siempre por encima de todas las maniobras alemanas. La prensa italiana ha recibido con la más cordial simpatía la nota española de respuesta a la de Wilson. En los círculos políticos y diplomáticos de la capital se está de acuerdo en reconocer en ella la dignidad y la comprensión que representa la situación. España es el país mayor, entre los países neutrales de Europa. Por otra parte, la obra altamente humanitaria a la cual todos rinden el debido homenaje, en el uno como en el otro campo beligerante, del Rey Alfonso XIII, asegura a España un *role* que no puede ser desconocido. España no puede ser considerada como *quantité négligeable*. Su actitud ahora adoptada obra de perfecta neutralidad absteniéndose de secundar un acto que era perfectamente inútil y

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE GRAN MODA

Viernes 2 de Febrero de 1917. Grandioso estreno  
Éxito imponderable de la magna obra

## La Falena LA FALENA La Falena

2.000 metros :: «Cines Roma»

De Henrie Bataille, el célebre autor de LA MUJER DESNUDA.

Creación de arte, la más bella, grandiosa y distinguida

LYDA BORELLI — LYDA BORELLI — LYDA BORELLI

Es realmente el triunfo de la cinematografía.

¡¡Todo Mahón desfilará por el NUEVO CINE para ver la magna obra, superior a todo lo presentado hasta el día.

Se admiten encargos en taquilla — Sesiones a las 5 y 8 y media.

contraproducente a raíz de las declaraciones hechas por la *Entente*, ha sido considerada en los círculos políticos de Roma como la prueba más evidente de que las altas esferas madrileñas están a la altura de las circunstancias y se dan cabal cuenta de la realidad de las cosas.

Todo esto concurre a poner en evidencia el fallo total de la ofensiva diplomática de los Imperios Centrales. Estos van cantando en todos los tonos que son los vencedores y que solamente por humanidad desean poner fin a la carnicería humana. Tal vez sea así; pero su humanitarismo es demasiado reciente. Debieron demostrar antes de desencadenar el terrible conflicto europeo, conflicto que lo quisieron en Agosto de 1914, cuando aspiraban a ser los señores del mundo en dos o tres meses. Ahora los aliados desean reparaciones por lo ocurrido, garantías para lo porvenir. No temen al *ultimatum* por la paz. La paz porque se afanan es la paz del derecho, la de la justicia, una paz duradera, no una paz alemana. Todas las agitaciones que se han hecho en los pasados días por aquello que con Italia se relaciona, tan sólo han tenido un resultado negativo. Si los imperios Centrales no pueden imponer la paz por las armas, su pacifista ofensiva diplomática resultará siempre ineficaz y por todos los más será considerada como una prueba de debilidad interna, que aunque se haya trazado para lavarse las manos no por eso dejará en claro que lo demás está sucio.

## Como se inutiliza un germanófilo

El caso de «Armando Guerra», detenido al llegar a Madrid, procedente de Barcelona y recluido en prisiones militares, es una de las muchas pruebas que pueden presentarse de la estulicia con la cual proceden los elementos alemanes encargados de la propaganda germanófila en nuestro país. Debido a esa estulicia supina resulta que son los mismos alemanes los que han inutilizado a la persona que con más tesón y más éxito venía sosteniendo la causa alemana en España y, sobre todo, con la aparente autoridad que le daba su carácter militar y el de profesor nada menos en la Escuela Superior de Guerra. Efectivamente, según alega el propio acusado, con una inocencia impropia de un jefe del ejército, fué al Círculo Tradicionalista de Barcelona,

ignorando la significación política de tal Círculo. Dice que fué invitado por el director del Banco Alemán Transatlántico a asistir al acto que en el Círculo se celebraba; pero en la invitación no se hacía constar que se trataba de una entidad que, por su carácter antidinástico, no puede ser frecuentada por un jefe del ejército que ha jurado fidelidad al rey Alfonso. Siendo esto cierto tal como se alega, tenemos dos cosas: en primer término, la inocencia de «Armando Guerra» de no conocer que le habían metido en un berengenal, o sea en un centro tradicionalista, donde su presencia le estaba formalmente prohibida. Es como si una persona a la cual se la llevaba a una casa de lenocinio, a un teatro o a una iglesia no conociera en el acto el lugar donde se le metía. En segundo lugar, al lado de la inocencia pasmosa del jefe del Estado Mayor español tenemos la mala fe de la persona que le invitó a asistir al acto. En efecto, el director del Banco Alemán Transatlántico sabía perfectamente y sabe que un militar español en actividad no puede asistir a centros ni actos de carácter carlista o jaimista, pues su juramento de fidelidad al trono alfonsoino se lo veda. Por esta razón, el invitante se llamó la naturaleza del Círculo al cual se llevaría de sorpresa al militar español. El procedimiento es de rifan y perfectamente «boche». Una vez en el Círculo Tradicionalista, «Armando Guerra», con una ligereza imperdonable y de la cual había ya dado suficientes pruebas en «A B C» y en «El Debate», en vez de callarse como un muerto, disimulando el mal paso que sus buenos amigos alemanes le acababan de hacer dar, habló al público en términos que al día siguiente la Prensa reprodujo y que revelaron lo ocurrido, motivando la inmediata intervención de las autoridades militares y el arresto del comandante germanófilo en cuanto llegó a Madrid.

¿Qué consecuencias tendrá el «affaire»? Puede tenerlas muy desagradables, no sólo para «Armando Guerra», sino para la propaganda germanófila, que ya desde ahora ha perdido; en tanto se resuelve la cuestión, al mejor y más escuchado de sus portavoces. Si esa pérdida es sólo temporal o definitiva es lo que vamos a ver pronto. Es muy probable que las autoridades militares, aun no llegando al procesamiento y confinamiento del comandante en un castillo, le prohiban en absoluto escribir sobre la guerra en un sentido o en otro, con su propio nombre o bajo un pseudónimo, como hasta ahora venía hacien-

240 HORAS DE LUZ 25 Cts.  
por el precio de

**"LUXOL"** Lámpara nocturna  
de SEGURIDAD patentada

No pierde petróleo :: Siempre preparada :: No puede descomponerse  
No produce humo :: Absorbente especial :: Mecha incombustible  
Seguridad absoluta :: No despiden mal olor

Aprobada y recomendada por las principales Compañías aseguradoras de incendios del mundo

**QUEMA 10 HORAS SEGUIDAS SIN ATENCION**

SE CONSTRUYE EN

Acero Niquelado -- Cobre Plateado -- Cobre Oxidado

**LUZ BLANCA Y FIJA**

Se recomienda especialmente su uso en **ALCOBAS** y habitaciones donde se necesite una luz permanente  
Corredores oscuros, recibidores, water-closets, despensas, etcétera, etcétera.  
Cualquier lugar donde se necesite una luz continua al más bajo coste posible.

Limpia -- Segura -- Económica

Agente exclusivo para las Baleares: ERNESTO MATAS, calle San Bartolomé, 14, Mahón.

## Lea usted lo que sigue:

Si necesita muebles de cualquier clase visite la

**CASA LLOBERA**

y tenga la seguridad de que los encontrará a precios económicos.

Inmensa variedad de cuadros.

Casa Llobera, Portal de Mar, 1 y 9

do. El estilo del comandante es tan típico y divertido (más propio de revista taurina que de crítica militar), que costaría poquísimos descubrir la personalidad de «Armando Guerra» si volviera a escribir.

Como quiera que sea, lo cierto es que los propios alemanes acaban de inutilizar a su mejor propagandista, lo cual demuestra, si son esos prójimos cortos de inteligencia y de recursos cuando se hallan abandonados a sus iniciativas particulares, fuera de la máquina de la disciplina y de la organización general. Ellos mismos han arrojado al foso a su mejor amigo al introducirle por sorpresa, subrepticamente, en un círculo donde sabían que no podía estar un militar español. Este, por atolondrado e inocente, y aquellos por pasarse de listos, han puesto fin a esos fuegos artificiales que cada día venía quemando en «El Debate» «Armando Guerra» para solaz de los bobalicones a quienes había caído la baba con sus humoradas.

E. DIAZ REIG.

(De El Diluvio).

## Alemania por dentro

### Escasez de víveres

Amsterdam, 27.—El presidente del Consejo municipal, Bupoeln, suburbio habitado por la clase obrera de la capital, hizo ayer graves manifestaciones referentes a la escasez de alimentos en Berlín.

Es e dijo:

«Cada día se hace más difícil conseguir alimentos, y las actuales existencias son muy escasas e inadecuadas para la clase obrera.

En vano hemos pedido más víveres, y debido a la sistemática reduc-

ción pensamos separarnos de la Comisión de la Asociación de la capital.

Hay tal escasez, que nos vemos obligados a cerrar nuestras cocinas públicas.

Los nabos no pueden ser empleados como único alimento, y todos los días se reúnen en el Municipio cientos de vecinos que piden de comer, sin que yo pueda complacerles.

Si el Gobierno no nos ayuda, declinamos toda responsabilidad.»

En Austria están lo mismo, según dice un testigo ocular.

Hay señales de agotamiento en todos sentidos y la opinión general es de que el pueblo no puede aguantar más que hasta abril, debido a la escasez de alimentos.

### Necesidad de refuerzos

Roma.—El corresponsal en Berna del «Corriere de Italia» dice que, según información recibida de Berlín, Mackensen ha hecho saber a los Mandos alemán y austriaco que, de no enviarle rápidamente refuerzos a Rumanía, pronto se verán sus ejércitos en situación crítica.

De Berlín y Viena se ha pedido a Bulgaria y Turquía que envíen tropas con urgencia para reforzar a Mackensen, diciendo a la vez que si no lo hacen rápidamente, los éxitos conseguidos en Rumanía pueden ser anulados totalmente por una retirada desastrosa.

A pesar de esta intimación, Sofia y Constantinopla han respondido que las condiciones internas son tales, que les es imposible sacar tropas del país.

El Gobierno turco ha declarado que la situación en Asia es tal, que los turcos mismos necesitan urgente ayuda, pues no tienen ya ninguna reserva.

**Aprendiz tipógrafo.**—Se necesita en la imprenta de este periódico.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Subsistencias

Muy concurrido estuvo el último mitin convocado en Palma por la comisión de fuerzas vivas que preside el *leader* socialista de la localidad Lorenzo Bisbal. Creemos conveniente indicar algo de lo que dijeron los oradores.

El compañero Pérez censuró la exagerada exportación y dijo que los acaparadores compran los huevos a 1'50 pesetas (tasa oficial) y los exportan para cobrarlos a 2'25 mientras Palma se queda sin dicho indispensable artículo.

Si las juntas provinciales de subsistencias, añadió, no sirven, que dimitan de una vez.

Bien que se exporte, pero que no dejen aquí lo necesario para nuestro consumo.

Es preciso que el pueblo tome una parte muy activa en las cuestiones de administración.

Por los albañiles habló el compañero Binimelis y vertió estos conceptos:

No basta el abaratamiento de los víveres; hemos de poder adquirirlos. Falta trabajo y sin él no podemos subsistir.

Nosotros los albañiles notamos la crisis desde los comienzos de la guerra, crisis que se agudizó en los comienzos del año 16. Pedimos un aumento en nuestros jornales y se nos dió un 10 por ciento, mientras que las subsistencias aumentaban en un 60 por ciento, y nuestro gremio hace más de un año que está a media ración.

Don Bartolomé Barceló, conocido político, lamentó que el abaratamiento logrado por el Gobernador durara solo un día.

Pronto volvió el alza por haberse puesto en movimiento el caciquismo.

Se tasan los artículos y al final resulta favorecido sólo el acaparador que hace triunfar su influencia y para lucrar gracias a la tasación priva al público del alimento.

La Junta de Subsistencias ha cometido muchas torpezas y la más grave es no dimitir.

Don Lorenzo Bisbal dijo que las disposiciones sobre subsistencias no han dado hasta ahora resultado y que faltando los alimentos faltan las energías.

Vista la indiferencia de nuestras autoridades creo llegada la hora de formar un partido popular que acabe con todos los comités políticos. En todos los partidos hay hombres de bien y por lo tanto es necesario que nos unamos respetando todas las ideas.

¿De qué sirven las disposiciones dictadas si después se burlan de ellas por conveniencias políticas.

### España al extranjero

El director general de Correos y Telégrafos ha dispuesto que junto a las ventanillas de las estaciones de telegramas para el extranjero se exponga al público el siguiente aviso:

«Se hace presente al público que con arreglo al artículo 19 del reglamento de telégrafos internacional vigente, se contarán como una sola palabra en el servicio internacional, si se escriben en una sola, los nombres patronímicos pertenecientes a una sola persona, los nombres de lugares, plazas, calles y boulevards y otras denominaciones de las vías públicas, los nombres de buques, los números enteros, las fracciones, los números decimales o fracciones escritas en letras, y las palabras compuestas admitidas como tales en las lenguas inglesa y francesa y cuyo uso puede justificarse en caso necesario con la autoridad de los diccionarios.

Si la palabra escrita de la manera indicada pasara de quince letras, se computará por tantas palabras como veces contenga quince letras o parte de ellas.»

### Sobre la pesca

Mañana, día festivo, continuará la información pública oral sobre pesca a cuyo fin la Comisión Municipal de Subsistencias dará audiencia en las Casas Consistoriales de once a una.

Como ya dijimos, no se trata de ir a discursar académicamente y nadie debe preocuparse por la retórica.

No se piden discursos y si únicamente sencillas explicaciones o la simple expresión de votos o deseos, formulados unos y otros en el lenguaje que a cada cual le acomode, castellano o menorquín.

En estas condiciones pueden todos acudir tranquilamente ante la Comisión Municipal de Subsistencias y verter las ideas o formular las aspiraciones que les parezca oportuno.

A juzgar por lo que sucedió el domingo se verá muy animada la Casa de la Ciudad constituida de once a una en verdadero palanque de opiniones sobre el asunto palpitante de la pesca.

### Víctima del caciquismo

«El País» relata la terrible odisea de un médico que se licenció hace dos años, teniendo ya 72, y fué destinado a un pueblo de la provincia de Ciudad Real, donde ha sido perseguido por el cacique de una manera brutal, hasta el extremo de que ha muerto cuando la guardia civil lo conducía por la carretera para responder de un supuesto delito.

### Los germanólatras

Un diario germanófilo madrileño adjudicó el franco-condado a Alemania y el eminente escritor satírico don Mariano de Cavia dedicó al asunto los comentarios siguientes:

«Sea quien fuere el «colega de la mañana» aludido por *La Correspondencia*, es muy disculpable la atribución que ha hecho del Franco-Condado al imperio alemán. Será de fijo algún germanólatra, y se atiene debidamente a los dogmas y ritos de la germanolatría. No ya el Franco-Condado, ni el condado de Cabra, ¡el mundo entero pertenece al Kaiser, mientras no se demuestre lo contrario!

Y si se demuestra, es igual. El planeta ha de quedar a gusto de sus señorías.

Bismarck solía definir al francés por excelencia diciendo que es «un *monsieur décoré qu'ignore la géographie*».

Al germanólatra se le puede definir como un sujeto que desconoce en absoluto lo que es Germania: su formación, su extensión, su historia, sus hombres, sus positivos méritos y sus manifiestas culpas.

Tan sin cuidado como las acerbas críticas del prusiano Enrique Heine le tienen los sentimentales diatribos de Maname de Stael. El germanólatra no conoce, ni estudia, ni siquiera curiosear nada alemán. Bástale prosternarse ante el ídolo que se ha forjado. La fe ciega para nada necesita de la luz.

Muy fácilmente, amado Teófilo, puedes comprobar esta supina ignorancia del germanólatra, examinando a cualquiera de los que conoces y tratas.»

Al borde de la tisis está todo aquel que pierde la salud por haberse entregado a una vida crapulosa; que a consecuencia de ese afán de placer y de molición no duerme las horas necesarias y consume más de lo que ingresa. Entonces viene la tos, la disnea y la fatiga, la falta de vigor y la pereza física y moral. Si el enfermo llega a comprender el triste derrotero que le espera, cerrará el paso a la tisis usando el Jarabe de Hipofosfitos Salud, único remedio conocido para regenerar el organismo decaído y falto de lozanía. Único aprobado, por la Real Academia de Medicina, 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

### Mensaje al arzobispo de Tarragona

Varios elementos pertenecientes a todas las clases sociales han dirigido un mensaje de felicitación a monseñor Peláez por su actitud frente a la guerra europea y especialmente por su actitud ante los crímenes cometidos por Alemania en Bélgica.

Han ido a presentar la alocución firmada por un gran número de personalidades catalanas, los señores Apeles Mestres, José M.<sup>a</sup> Roca, Joaquín Casas Carbó, Ramón Miguel y Plana, J. Massó Torrents y Santiago Andreu.

### Los deportes en la calle

Atento como siempre a los requerimientos de la opinión el Jefe de la Guardia Municipal señor Pons Moll, apenas leyó nuestra indicación sobre el abuso de los deportes en plena vía pública, reiteró firmemente a sus subordinados las órdenes que ya tiene dadas para corregir los desmanes de la chiquillería.

Celebramos que el señor Pons Moll nos haya prestado solícita atención y nos cumple declarar que creemos que la guardia municipal llena sus deberes de represión y vigilancia y no es culpa de estos agentes, pocos en número, que las correrías y saltos por las calles hayan llegado al extremo que lamentamos.

El número ya reducido de municipales se ve ahora rebajado por haber algunos enfermos y es así difícil atender a toda la ciudad por igual.

Pero no obstante los guardias disponibles se multiplicarán para evitar hasta donde puedan que se convierta a Mahón en un grandioso campo de deportes.

Con satisfacción hemos consignado los extremos que preceden.

### Accidente

Ayer, serían las diez de la mañana, el cochero don Jerónimo Preto, que se hallaba en la plaza del Carmen, fué presa de un ataque.

Algunos transeúntes le auxiliaron y dos de ellos la acompañaron hasta su domicilio.

### Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde señor Moncada el Ayuntamiento se reunió ayer en sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Asistieron el concejal liberal señor Catchot, los conservadores señores Botella, Pons Zabala y Ponsell Vincent y los republicanos señores Carreras Hernández, Bosch, Pons Castell, Olives y Pons Sitges.

### Casa Buenaventura

Esencias para el pañuelo  
Perfumería agradable

### Nota comercial

En el finido mes de Enero, se han embarcado en este puerto para Palma, treinta cerdos pequeños, un caballo y un burro.

—Esta mañana se han embarcado en el vapor «Mahón», con destino a Alcudia, 41 reses vacunas y 6 de cerda todas ellas jóvenes y en dificiente estado de nutrición, según dictamen facultativo.

### El registro municipal

Durante el mes de Enero anterior se hicieron en este Juzgado Municipal, las siguientes inscripciones:

Nacimientos.	50
Matrimonios.	5
Defunciones.	56

Detalle curioso: un nacimiento por cada defunción y pocos matrimonios.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

**Noticias cortas**  
Según antigua costumbre el pueblo declara como festivo el día de mañana y por esta razón no publicaremos este diario.

El Rectorado de la Universidad de Barcelona ha dispuesto que se den las gracias de Real orden a los maestros de San Clemente y Mahón don Juan Socias, doña Catalina Roselló y doña Josefa Moreno.  
Sea enhorabuena.

El gremio de maestros barberos participa a sus parroquianos y al público en general que mañana como fiesta todos los establecimientos agremiados cerrarán sus puertas a las cuatro de la tarde.

**Matadero**  
**Reses sacrificadas el día 24 Enero**  
1 vaca, 180'500 kilos, Creu den Ramis.

1 vaca, 124, Son Rosa. (San Lluís).  
1 ternero, 244'500, Biniat Vey.  
1 ternero, 132, Biniencullet.  
1 ternero, 66'500, Estancia Juan den Bertumeu.  
2 carneros, 21, Estancia Juan den Bertumeu.  
3 carneros, 45, Binifaell Vey.  
1 carnero, 26'500, Binidalf.  
2 carneros, 21'500, Seleiró, (Mercadal).  
3 carneros, 55, Propios.  
8 cerdos, 350.

**Día 25**  
1 vaca, 236 kilos, Teletí de Dalt.  
1 ternero, 95'500, Vergel Cutainet.  
2 carneros, 25, Propios.  
2 carneros, 23, Estancia Juan den Bertumeu.  
5 carneros, 52'500, Casulá de Binicalaf.  
6 carneros, 72'500, Rafal Vey.  
11 cerdos, 485.

**Día 26**  
1 buey, 367 kilos, Son Acosana, (Alayor).  
1 ternero, 101, Milá Nou.  
1 ternera, 101, Estancia Torellonet.  
1 ternera, 78'500, Rafal Rubí Vey, (Alayor).  
5 cabras, 57'500, Son Acosana, (Alayor).  
12 cerdos, 509.

## Ayuntamiento de Mahón

Por ser día festivo el viernes 2 del actual, en que se había anunciado la subasta de arriendo de la caseta número 2 de la Plaza del Claustro, tendrá lugar dicha subasta el día 3 del mismo mes.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón 31 Enero de 1917.—P. G. de Moncada.

## Noticias Marítimas

### La fusión de La Islaña Marítima

Leemos en la prensa palmesana: «La Junta de Gobierno de la Islaña Marítima» designó a una comisión para pasar a Barcelona para tratar directamente con «La Transmediterránea». Forman dicha comisión el presidente don Juan Aguiló, los vocales don Ramón Obrador, don Jorge A. Cetre y el director don Sebastián Sino.

Los comisionados salieron para Barcelona para cumplir la misión que se les confió.

A mediados de semana regresarán a Palma. Después probablemente será convocada la Junta general de accionistas para discutir el asunto.»

### El temporal

Continuó ayer soplando duro viento del NO. y más tarde roló al N. amainando por la noche.

A causa del temporal continúa de-

tenido el vapor que debía salir para Barcelona o sea el vapor «Monte-Toro», que saldrá a las cinco y media de la tarde.

Ha suspendido también la salida el «Mahón», que debía marchar a Alcuía y Barcelona esta mañana.

Es de suponer que el «Ciudadela» tampoco habrá salido del puerto del mismo nombre para el de Aleudía.

Ambos buques saldrán mañana, si el tiempo lo permite.

## ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Esta noche a las nueve se pondrá en escena por primera vez en la temporada la ópera en cuatro actos «Aida», música del maestro Verdi.

No hemos recibido nota respecto a las funciones que seguramente se darán mañana por la tarde y por la noche.

**CASINO DEL CONSEY.**—Mañana se estrenará la celebrada opereta en tres actos «Las alegres chicas de Berlín» que se pondrá en escena por la tarde y por la noche.

**NUEVO CINE.**—Mañana, festividad de la Candelaria se celebrarán dos sesiones, a las 5 y media y 8 y media; en la primera se sortearán regalos.

Sábado, día de moda, sesión a las nueve.  
Domingo, dos sesiones, a las 5 y media y 8 y media.

Se estrenará la magnífica película que tan clamorosos éxitos ha alcanzado y cuyo renombre es universal «La Falena», en la que hace una creación insuperable la eximia actriz, gloria del teatro italiano, Lyda Borelli. Luce más de 20 trajes diferentes.

**CINE MODERNO.**—Hoy jueves sesión infantil a la hora de costumbre. Programa interesantísimo.

Por la noche, a las nueve, segunda exhibición de la grandiosa cinta en seis partes, «La emboceada»; protagonistas la bellísima Diana D'Amore y el eminente Emilio Ghione.

Mañana, viernes, últimas proyecciones de la citada película en las sesiones que se darán a las 5 y media y 8 y media.

Terminada esta última, gran baile de máscaras de Sociedad.

Sábado próximo función por la compañía Beut-Monté representándose la zarzuela en tres actos «La canción del náutico».

**FOOT-BALL.**—Partidos que se jugarán mañana en la Plaza de la Explanada:

A las 2.—«Eloy Gonzalo» y primer team.

A las 3 y media.—«Malabar» y «Alión».

## TEATRO PRINCIPAL

### BAILES DE MÁSCARAS

Queda desde hoy abierto un abono para los 5 bailes de máscaras que deben celebrarse en este Teatro en los días 10, 17, 18, 19 y 20 de Febrero próximo.

A los señores abonados del año anterior se les reservará sus respectivas localidades hasta el domingo día 4; pasado dicho día se cederán a los que las soliciten.

Mahón 27 de Enero de 1917.

LA EMPRESA.

### Casino La Unión

Se abre un abono de tres funciones dedicadas a los señores socios de este Casino y familias, que se celebrarán en el Teatro Principal los sábados, 3, 10 y 17 de Febrero próximo.

La lista y condiciones obran en poder del Conserje.

**ZAPATEROS.**—Se necesitan operarios de este oficio que sepan coser bien.

Informes, San Antonio 30.

## Alemania pretende impedir todo el tráfico marítimo. -- Ventajas de los aliados en Occidente

Conferencias depositadas el día 31 a las 25-40 y el 1. a las 6-15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—En la región de Woivre nuestras baterías se dedicaron al tiro de destrucción y causaron enormes daños en las obras de defensa del enemigo.

Dispensamos un regimiento alemán en Avocourt.

En la Lorena penetramos en la primera y en la segunda líneas alemanas y pasamos a cuchillo a los defensores.

Hemos dado con éxito un golpe de mano en Montorcy.

En los Vosgos se han librado pequeños combates entre patrullas.

En el bosque de Aha derribamos un avión alemán.

##### El parte de las once

París.—La lucha de artillería es muy violenta.

En particular despliegan gran actividad las baterías al este de Reims y a la derecha del Mosa.

En estas acciones no interviene la infantería.

##### Parte inglés

Londres.—Atacamos las posiciones alemanas en el Somme y nos apoderamos de una colina.

También tomamos las trincheras del este de Souchéz.

Nuestros aviadores han derribado tres aeroplanos enemigos y han averiado tres.

### Alemania contra todo el mundo

#### Rumores sensacionales

Circulan rumores sensacionales que mantienen alarmado al pueblo.

Se nota que el gobierno está preocupado.

Se decía que el motivo de la preocupación del gobierno es una nota de Alemania entregada por el embajador príncipe de Ratibor.

Todas las conversaciones giran alrededor de la supuesta nota del gobierno del Kaiser.

#### El gobierno y la prensa

A las nueve de la noche el Jefe del Gobierno llamó por teléfono a los ministros y estos acudieron inmediatamente.

Celebróse un consejo de ministros que duró media hora.

Al salir los consejeros esquivaron el encuentro con los representantes de la prensa y esto exaltó la expectación del público y aumentó la ansiedad.

Los periodistas pidieron comunicación telefónica con el conde de Romanones y éste les contestó:

No se alarmen ustedes y a media noche vayan al ministerio de la Gobernación donde les facilitarán noticias.

#### Nota oficiosa

A media noche el despacho del señor Ruiz Jiménez, ministro de la Gobernación, fue invadido por los representantes de los diarios y por los agentes de información.

El Ministro les entregó una nota oficiosa que confiere las noticias siguientes:

Alemania, Austria y sus aliados en vista del fracaso de las proposiciones

de paz y de que sus adversarios llevan la guerra a extremos inconcebibles hacen las declaraciones que siguen:

Inglaterra abusa de su poder marítimo y pretende reducir por el hambre a los imperios centrales y estos han realizado dolorosos sacrificios que ponen en peligro la vida de los pueblos.

No respeta Inglaterra los tratados y responde a las proposiciones de paz con la violación del derecho.

En virtud de lo expuesto, los imperios centrales declaran que en lo sucesivo emplearán todas las armas sin limitación alguna para combatir a sus enemigos y ponen este acuerdo en conocimiento del pueblo español a fin de que no le coja de sorpresa nada de lo que puede ocurrir desde el primero de Febrero.

Los imperios centrales quieren interrumpir en absoluto el tráfico marítimo con Inglaterra, Francia e Italia.

Esta campaña marítima la desarrollarán en el Mediterráneo y en otras zonas que publicará La Gaceta.

A los barcos de las naciones neutrales se les concede un plazo de cinco días para abandonar las zonas a que se hace referencia y salir a navegar por el mar libre.

#### Después de la nota

La mayoría de los ministros no ocultaban la indignación producida por la nota de los imperios centrales.

Se ha telegrafiado a los gobernadores civiles, a los comandantes de Marina y a las casas armadoras.

Esta madrugada el ministro de Gobernación ha llamado a los directores de los periódicos para rogarles que sean parcos en los comentarios a fin de evitar trastornos.

Para lograrlo se impone el patriotismo de todos, decía el señor Ruiz Jiménez y añadió: seamos más españoles que nunca.

Al preguntarle los representantes de la prensa si las cortes se cerrarían dijo que ya lo veremos.

—¿Y si se levanta un diputado para preguntar por la nota?

El Ministro no contestó a esta pregunta ni quiso manifestar nada respecto a la parte de dicha nota que no se ha trasladado a la información oficiosa.

Se cree que próximamente se acordará el cierre de las cortes.

### En el mar y en el aire

#### Hundimiento del «Laurentich»

Londres.—El hundimiento del crucero auxiliar «Laurentich» fue debido a un choque con una mina.

#### Barcos a pique

El Ferrol.—Ha sido torpedeado un vapor noruego cargado de mineral.

La Coruña.—Ha sido torpedeado el vapor portugués «Poz Donso» de tres mil toneladas. Se han salvado veinte y seis tripulantes.

#### Otro vapor español hundido

Han llegado a Morino veinte y cuatro naufragos extripulantes del vapor canario «Punta Teno».

Con desprecio de nuestro pabellón español fue torpedeado a veinte y cinco millas de Ortiguera.

#### Los dos «Pelayos»

Madrid.—El ministro de Marina señor Miranda ha negado que tengan importancia las averías que en Alhucemas tuvo el acorazado «Pelayo». Para su reparación entrará en el dique de La Carraca.

También ha dicho el señor Miranda que el vapor mercante «Delayo» se perdió a causa del temporal y no por haber sido torpedeado, ni a causa del choque con una mina.

#### Indignación y protesta

Madrid.—Los diputados por Canarias han visitado al conde de Romanones para poner en su conocimiento que la situación es en aquellas islas insostenible a causa de los submarinos alemanes.

El vapor canario que acaba de ser torpedeado era el único que le quedaba a la casa armadora.

A las manifestaciones de indignación y de protesta de los diputados por Canarias contestó el Jefe del Gobierno que el ministro de Estado entablará la oportuna reclamación por el hundimiento del vapor «Punta de Teno».

### De Oriente a Occidente

#### Empréstito inglés

Nueva York.—El millonario señor Morgan garantiza el último empréstito inglés.

Tal garantía realza el grandioso éxito financiero del gobierno británico.

#### Arresto de un germanófilo

Madrid.—Se ha sobreesido la causa instruida al exaltado escritor germanófilo que firma con el pseudónimo «Armando Guerra».

El Capitán General le ha impuesto dos meses de arresto.

#### Banquete

Petrogrado.—Han sido obsequiados con un banquete oficial los delegados que en la conferencia representan a las naciones aliadas.

Se pronunciaron brindis patrióticos.

#### Complot contra Lloyd George

Londres.—Se ha descubierto un complot contra el señor Lloyd George y el ministro Handerson.

Ha sido detenida una familia y ha confesado sus propósitos criminales ante el tribunal.

#### Artículo hispanófilo

Londres.—Un importante diario inglés publica un artículo que refleja entusiasmos y simpatías por España.

Desea el articulista que la conferencia de la paz se celebre en Madrid.

#### El Parlamento

Madrid.—En las sesiones de las cortes no se ha registrado nada saliente.

En el senado el señor Sanz Escarín dijo que no deben consentirse ulteriores de las naciones beligerantes.

En el congreso el período de ruegos y preguntas fue movido.

### Banco de Menorca

Nos encargamos de la agregación de la nueva hoja de cupones a los títulos de la Deuda Exterior al 4 por ciento.

### Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo de las acciones del Banco de España.

CUPÓN REGALO DE LA VOZ DE MENORCA

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano - Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídense en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos -Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## LA VERDADERA ECONOMIA CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

## ¡DINERO!

Si deseáis alguna cantidad para 1.ª hipoteca...  
Si queréis colocar alguna cantidad en 1.ª hipoteca...  
Si necesitáis alguna de estas dos cosas, podeis dirigiros a Plaza de la Miranda, n.º 4.- Mahón

y os informarán de quien os pueda satisfacer.  
Despacho: Todos los días de 1 a 3 tarde.

## MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE" PARA BOTES A REDOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650'00  
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

**MANUEL BELTRAN LLABRÉS**

Calle de San Fernando n.º 34. - MAHON

### Indicador de Direcciones

BOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Marga 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo; Murcia.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## Dianos MARISTANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), Paris (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Parará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

**En cuarta plana**  
Ancho de una columna  
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

**Ancho de dos columnas**  
Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 5'50  
Por cada inserción más . . . 0'25

Hasta diez centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

**Ancho de tres columnas**  
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**  
Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00  
Por tres inserciones . . . 12'50  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

**Página entera**  
Doble precio que el señalado para media página.  
**En segunda o tercera plana**  
Doble precio que el señalado para la página cuarta.  
**En primera plana**  
Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**  
Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 8 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.  
Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**  
Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
A dos columnas . . . 15'00  
Un cuarto de página . . . 40'00  
Media página . . . 55'00  
Página entera . . . 75'00

En primera plana doble precio.

## AGUAS MINERALES

## NATURALES DE

# CARABAÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas

Antiherpéticas.

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—Madrid